

**SIEMENS**



**Gigaset USB Stick 108**



CORDLESS HOME COMMUNICATION

**Gigaset**

### **Federal Communication Commission Interference Statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

### **IMPORTANT NOTE:**

#### **FCC Radiation Exposure Statement:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

IEEE 802.11b or 802.11g operation of this product in the U.S.A. is firmware-limited to channels 1 through 11.

This equipment has been SAR-evaluated for use in notebooks with side slot configuration.

# Content

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Security .....                        | 3  |
| Kurzbedienungsanleitung .....         | 5  |
| Quick Start Guide .....               | 11 |
| Pikaohje .....                        | 17 |
| Guide d'installation rapide .....     | 23 |
| Guida rapida .....                    | 31 |
| Beknopte installatiehandleiding ..... | 39 |

### **Industry Canada Statement**

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause interference and
- 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device

### **IMPORTANT NOTE:**

#### **IC Radiation Exposure Statement:**

This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for uncontrolled environments. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Security

### Säkerhetsanvisningar

- ◆ Gigaset USB Stick 108 kan påverka funktionen hos medicinsk utrustning. På den utförliga bruksanvisningen på CD-ROM-skivan hittar du information om hur du använder enheten på ett säkrare sätt.

### Sikkerhetsanvisninger

- ◆ Gigaset USB Stick 108 kan påvirke driften av medisinske apparater. Du finner opplysninger om sikker bruk i den utførlige bruksanvisningen på CD-ROM.

### Sikkerhedsanvisninger

- ◆ Gigaset USB Stick 108 kan påvirke medicinsk udstyrs funktion. Oplysninger om sikker brug finder du i den komplette betjeningsvejledning på cd-rom.

## **Indicaciones de seguridad**

◆ Gigaset USB Stick 108 puede afectar el funcionamiento de equipos médicos. En las instrucciones de uso completas incluidas en el CD-ROM encontrará las indicaciones para un uso seguro.

## **Indicações de segurança**

◆ O Gigaset USB Stick 108 pode afectar o funcionamento de equipamentos médicos.

Par obter informação sobre o funcionamento seguro, consulte o manual de instruções detalhado no CD-ROM.

## Kurzbedienungsanleitung

Diese Kurzbedienungsanleitung zeigt Ihnen, wie Sie den Gigaset USB Stick 108 in Betrieb nehmen und über einen Access Point (wie z. B. Gigaset SE551 WLAN dsl/cable) ins Internet gelangen. Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM und im Internet unter [www.siemens.com/qigasetusbstick108](http://www.siemens.com/qigasetusbstick108).

## Warenzeichen

Microsoft, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000, und Windows XP sind registrierte Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Super G ist ein registriertes Warenzeichen der Atheros Communications, Inc.

## Sicherheitshinweise

- ◆ Der Gigaset USB Stick 108 kann den Betrieb von medizinischen Geräten beeinflussen.

Hinweise zum sicheren Betrieb finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf CD-ROM.

## Systemanforderungen

Zum Betrieb benötigen Sie:

- ◆ einen PC mit mindestens 466 MHz und einem der folgenden Betriebssysteme: Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 oder Windows XP
- ◆ 64 MB RAM und mindestens 30 MB Festplattenkapazität
- ◆ einen freien USB-Anschluss
- ◆ ein CD-ROM-Laufwerk **oder** ein DVD-Laufwerk

## Vorgehen bei der Installation

Um den Internetzugang mittels Access Point aufzubauen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Installieren Sie zunächst den Gigaset USB Stick 108 an einem PC.
2. Installieren Sie dann den Access Point. Dies ist in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Geräts beschrieben.
3. Stellen Sie die Verbindung vom Gigaset USB Stick 108 zum Access Point her.

## Installation des Gigaset USB Stick 108 an einem PC

### Bitte beachten Sie:

- ◆ Stecken Sie den Gigaset USB Stick 108 erst dann in eine Buchse Ihres PCs, wenn Sie von der Installations-Software dazu aufgefordert werden.
- ◆ Bei der Installation des Gigaset USB Stick 108 muss die SSID (Service Set ID) aller kabellosen Netzwerkkomponenten identisch sein.
- ◆ Zur Installation benötigen Sie eventuell Administratorrechte auf Ihrem PC.

## Gigaset USB Stick 108

7

- Beenden Sie alle laufenden Programme.
- Legen Sie die im Lieferumfang enthaltene CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk Ihres PCs und warten Sie, bis das Startfenster erscheint. Falls das Startfenster nicht automatisch erscheint, starten Sie die Installation manuell:
  - Öffnen Sie den Windows Explorer.
  - Wählen Sie das CD-ROM-Laufwerk.
  - Doppelklicken Sie auf das Programm **start.exe**.

Das Fenster zur Sprachauswahl erscheint.

- Wählen Sie Ihre Sprache.

Es erscheint ein Fenster mit der Übersicht über den Inhalt der CD-ROM.

- Klicken Sie auf **Installation**.

### Hinweis:

Die Fenster der verschiedenen Windows Betriebssysteme unterscheiden sich nur wenig voneinander. Die Installation erfolgt, bis auf wenige Mausklicks und Neustartvorgänge, weitgehend automatisch.

Der InstallShield Wizard erscheint auf dem Bildschirm.

- Klicken Sie auf **Weiter**, um die Installation fortzusetzen.

Das Fenster mit der Lizenzvereinbarung wird geöffnet.

- Wenn Sie mit der Lizenzvereinbarung einverstanden sind, klicken Sie auf **Ja**. Im folgenden Fenster wählen Sie das Verzeichnis für die Installationsdateien auf Ihrem PC.

- Übernehmen Sie die Voreinstellung oder wählen Sie mittels der Schaltfläche **Durchsuchen** ein anderes Verzeichnis und klicken Sie auf **Weiter**.

Während der Installation zeigt der InstallShield Wizard im Fenster **Setup-Fortschritt**, welche Aktion gerade ausgeführt wird, und er zeigt den Fortschritt der Installation an.

Nach Abschluss dieses Installationsschritts erscheint ein Meldungsfenster, das Sie dazu auffordert, den Gigaset USB Stick 108 an den PC anzuschließen.

→ Stecken Sie den Gigaset USB Stick 108 in eine freie USB-Buchse an Ihrem PC.

Nach dem Einstecken des Gigaset USB Stick 108 wird die Installation automatisch fortgesetzt. Es erscheint ein Fenster zur automatischen Hardware-Erkennung, um die Treiber für den Gigaset USB Stick 108 zu installieren.

Abhängig von anderen Einstellungen Ihres PCs kann es sein, dass dieses Fenster bei Ihnen nicht erscheint. Der hier beschriebene Installationsschritt wird dann automatisch vom System durchgeführt.

#### Bitte beachten Sie:

Falls Ihr PC mit dem Betriebssystem Windows XP Service Pack 2 ausgestattet ist, erscheint das Fenster **Assistent für das Suchen neuer Hardware**. Wählen Sie hier die Option **Nein, diesmal nicht** und Klicken Sie auf **Weiter**.

→ Wählen Sie die Option **Software automatisch installieren** und klicken Sie auf **Weiter**.

#### Hinweise:

- ◆ Unter Windows 2000 / XP: Wenn Sie die Warnung **Digitale Signatur nicht gefunden** erhalten, ignorieren Sie die Meldung und fahren Sie mit der automatischen Installation fort.

- ◆ Unter Windows 98 SE / ME: Sie werden eventuell dazu aufgefordert, die CD mit Ihrem Windows-Betriebssystem einzulegen, um die Treiber-Installation fortzusetzen. Halten Sie diese CD also bereit oder geben sie den Pfadnamen an, unter dem gegebenenfalls die Windows-Installationsdateien auf Ihrem PC gesichert sind.
- ◆ Starten Sie bitte Ihren PC neu, falls Sie dazu aufgefordert werden.

Nach der Installation erscheinen abhängig von Ihrem Betriebssystem ein oder zwei Fenster, die Sie zum Fertigstellen der Installation auffordert.

→ Klicken Sie auf **Fertigstellen**.

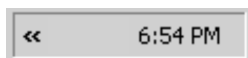
Die Installation wird abgeschlossen. Abhängig von Ihrer Windows-Betriebssystem-Variante werden Sie eventuell noch aufgefordert, Ihren PC neu zu starten.

## Installation überprüfen

Wenn die Installation erfolgreich war, steht Ihnen jetzt der Gigaset WLAN Adapter Monitor zur Verfügung. Mit dem Gigaset WLAN Adapter Monitor konfigurieren Sie Ihren Gigaset USB Stick 108 und stellen eine Verbindung zu anderen Netzwerkadaptern oder zu einem Access Point her.

Der Gigaset WLAN Adapter Monitor wird durch ein Symbol im Info-Bereich der Taskleiste dargestellt, das Ihnen auch anzeigt, ob bereits eine Verbindung zu einem Verbindungspartner besteht.

Folgende Anzeigen im Info-Bereich der Taskleiste sind möglich:



Kein Symbol:  
**Software nicht gestartet**

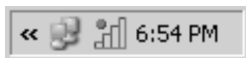
Versuchen Sie zunächst, den Gigaset WLAN Adapter Monitor manuell zu starten.

→ Klicken Sie im Startmenü auf **Start – Programme – Gigaset USB Stick 108 – Gigaset WLAN Adapter Monitor**.

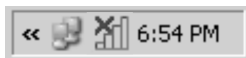
Ist dies nicht möglich, war die Installation fehlerhaft.

→ Deinstallieren Sie die Software.

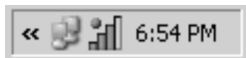
→ Installieren Sie dann die Software erneut.



Software vorhanden, rote Kugel oberhalb des Symbols: **Gigaset USB Stick 108 nicht eingesteckt**



Rotes Kreuz oberhalb des Symbols:  
**Keine Verbindung zum Verbindungspartner**



Grüne Kugel oberhalb des Symbols:  
**Verbindung aufgebaut**

Die Anzahl der farbigen Balken im Symbol zeigt die Verbindungsqualität an.

## Sicherheitseinstellungen

Standardmäßig sind die Sicherheitseinstellungen deaktiviert. Es wird dringend empfohlen, die Sicherheitseinstellungen zu aktivieren. Lesen Sie dazu bitte die ausführliche Bedienungsanleitung auf der CD-ROM.

### Bitte beachten Sie:

Voraussetzung für eine erfolgreiche Kommunikation ist, dass alle Verbindungspartner eines WLANs identische Sicherheitseinstellungen verwenden.

## Quick Start Guide

This Quick Start Guide shows you how to get started with the Gigaset USB Stick 108 and get access to the Internet using an Access Point (such as the Gigaset SE551 WLAN dsl/cable). You will find more detailed information in the user guide on the supplied CD-ROM and on the Internet at [www.siemens.com/qigasetusbstick108](http://www.siemens.com/qigasetusbstick108).

## Trademarks

Microsoft, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 and Windows XP are registered trademarks of the Microsoft Corporation.

Super G is a registered trademark of Atheros Communications, Inc.

## Safety precautions

◆ The Gigaset USB Stick 108 can affect medical equipment.

You will find more detailed information about safe operation this in the detailed user guide on the supplied CD-ROM.

## System requirements

For operation, you will require:

- ◆ a PC with at least 466 MHz and one of the following operating systems: Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 or Windows XP,
- ◆ 64 MB RAM and at least 30 MB free hard disk space,
- ◆ a free USB port,
- ◆ a CD-ROM drive **or** a DVD drive.

## Procedure for installation

To establish Internet access using Access Point, proceed as follows:

1. First install the Gigaset USB Stick 108 on a PC.
2. Then install the Access Point. This is described in the user guide for the device in question.
3. Set up the connection from the Gigaset USB Stick 108 to the Access Point.

## Installation of the Gigaset USB Stick 108 on a PC

### Please remember:

- ◆ Do not insert the Gigaset USB Stick 108 into a spare USB port on your PC until the installation software prompts you to do so.
- ◆ When installing the Gigaset USB Stick 108, the SSID (Service Set ID) of all the wireless network components must be identical.
- ◆ You may require administrator rights on your PC for the installation process.

---

## Gigaset USB Stick 108

---

13

- ➔ Close all running programs.
- ➔ Insert the CD-ROM supplied into the CD-ROM drive of your PC and wait until the welcome screen appears. If this screen does not appear automatically, start installation manually:
  - Open Windows Explorer.
  - Select the CD-ROM drive.
  - Double-click **start.exe**.

The language selection screen appears.

- ➔ Select the language.

You will now see a screen showing the contents of the CD-ROM.

- ➔ Click on **Installation**.

### Note:

The screens for the various Windows operating systems differ only marginally. Installation is largely automatic, apart from a few mouse clicks and restarts.

The InstallShield Wizard appears.

- ➔ Click on **Next** to continue installation.

The licence agreement screen now appears.

- ➔ If you accept the terms of the licence agreement, click on **Yes**.

In the next screen, choose the directory for the installation files on your PC.

- ➔ Accept the default setting or select another directory using the **Browse** button and click on **Next**.

During installation, the InstallShield Wizard uses the **Setup progress** screen to show which action is being carried out, and the progress is also displayed.

After this stage of installation is completed, a message appears prompting you to connect the Gigaset USB Stick 108 to your PC.

→ Now insert the Gigaset USB Stick 108 in a free USB port on your PC.

After the Gigaset USB Stick 108 has been plugged in, installation automatically continues. A window appears for automatic hardware detection in order to install the driver for the Gigaset USB Stick 108.

Depending on the other settings of your PC, this window may not appear. The installation step described here is then automatically carried out by the system.

**Please remember:**

If your PC is equipped with the Windows XP operating system Service Pack 2, the **Wizard for looking for new hardware** window appears. Select the **No, not at this time** option, and click on **Next**.

→ Select the **Install software automatically** option, and click on **Next**.

**Notes:**

- ◆ Windows 2000 / XP: If you see the warning **Digital signature not found**, ignore the message and continue with automatic installation.

- ◆ Windows 98 SE / ME: You may be prompted to insert your Windows Installation CD to continue driver installation. Therefore you should have this CD handy or enter the path name where the Windows installation files are stored on your PC.
- ◆ Restart your PC if you are prompted to do so.

After installation, one or two windows may appear depending on your operating system prompting you to complete installation.

→ Click on **Finish**.

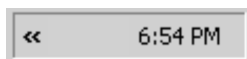
This closes the installation program. Depending on your Windows operating system, you may also be prompted to reboot your PC.

## Checking installation

If installation was successful, you can now use the Gigaset WLAN Adapter Monitor. With the Gigaset WLAN Adapter Monitor you can configure your Gigaset USB Stick 108 and create a connection to other network adapters or an Access Point.

The Gigaset WLAN Adapter Monitor is represented by an icon in the status area of the taskbar, this icon also shows you if there is already a connection to a connection partner.

The following may be displayed in the status area of the taskbar:



No icon:  
**Software not launched**

First try to open the Gigaset WLAN Adapter Monitor manually.

→ In the start menu, click on **Start – Programs – Gigaset USB Stick 108 – Gigaset WLAN Adapter Monitor**.

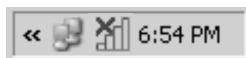
If this fails, then something went wrong during installation.

→ Deinstall the software.

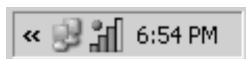
→ Then install the software again.



Software available, red ball above the icon:  
**Gigaset USB Stick 108 not plugged in**



Red cross above the icon:  
**No connection to the connection partner**



Green ball above the icon:  
**Connection established**

The number of coloured bars in the icon shows the connection quality.

## Security settings

The security settings are deactivated by default. It is strongly recommended that you activate the security settings. Please refer to the detailed user guide on the CD-ROM.

### **Please remember:**

Successful communication depends on all the connection partners in a WLAN using the same security settings.

## Pikaohje

Tässä ohjeessa kerrotaan, miten Gigaset USB Stick 108 otetaan käyttöön ja miten liityntäpisteen (Access Point, esim. Gigaset SE551 WLAN dsl/cable) kautta päästään Internetiin. Lisätietoa löydät mukana toimitetulla CD-levyllä olevasta käyttöohjeesta ja Internet-osoitteesta [www.siemens.fi/qigaset](http://www.siemens.fi/qigaset).

## Tuotemerkit

Microsoft, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 ja Windows XP ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tuotemerkkejä.

Super G on Atheros Communications Inc:n rekisteröity tuotemerkki.

## Turvaohjeet

- ◆ Gigaset USB Stick 108 voi aiheuttaa häiriöitä terveydenhuollossa käytettäviin laitteisiin.

Lisätietoa laitteen turvallisesta käytöstä löydät CD-ROM-levyllä olevasta käyttöohjeesta.

## Järjestelmävaatimukset

Käyttöä varten tarvitaan:

- ◆ vähintään 466 MHz:n tietokone, jossa on jokin seuraavista käyttöjärjestelmistä: Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 tai Windows XP
- ◆ 64 MB RAM ja vähintään 30 MB kiintolevykapasiteettia
- ◆ vapaa USB-liitäntä
- ◆ CD-ROM-asema **tai** DVD-asema

## Asennusvaiheet

Rakentaaksesi Internet-yhteyden liityntäpisteen (Access Point) kautta toimi seuraavasti:

1. Asenna ensin Gigaset USB Stick 108 tietokoneeseen.
2. Asenna sen jälkeen liityntäpiste kyseisen laitteen käyttöohjeen mukaisesti.
3. Muodosta yhteys Gigaset USB Stick 108 -sovittimen ja liityntäpisteen välille.

## Gigaset USB Stick 108 -sovittimen asennus tietokoneeseen

### Ota huomioon:

- ◆ Kiinnitä Gigaset USB Stick 108 vasta sitten tietokoneen liitinpaikkaan, kun asennusohjelma kehottaa tekemään niin.
- ◆ Gigaset USB Stick 108 -sovittimen asennuksessa kaikilla langattomilla verkkokomponenteilla pitää olla sama SSID (Service Set ID).
- ◆ Asennusta varten voit tarvita tietokoneesi ylläpito-oikeuksia.

- Sulje kaikki käynnissä olevat ohjelmat.
- Laita mukana toimitettu CD-levy tietokoneen CD-asemaan ja odota, kunnes aloitusikkuna ilmestyy näytölle. Mikäli aloitusikkuna ei tule näkyviin automaattisesti, käynnistä asennusohjelma manuaalisesti:
  - Avaa Windows Explorer.
  - Valitse CD-asema.
  - Kaksoisnapsauta ohjelmaa **start.exe**.

---

Gigaset USB Stick 10819

---

Näytölle ilmestyy kielenvalintaikkuna.

→ Valitse kieli.

Näytölle ilmestyy ikkuna, jossa näkyy CD-levyn sisältö.

→ Napsauta kohtaa **Installation/Asenna**.

**Huomaa:**

Eri Windows-käyttöjärjestelmien ikkunat eroavat toisistaan vain vähän. Asennus tapahtuu, joitakin hiirellä napsautuksia ja uudelleenaloituksia lukuunottamatta, pääosin automaattisesti.

Näytölle ilmestyy asennusvelho (InstallShield Wizard).

→ Napsauta **Next/Seuraava**-painiketta jatkaaksesi asennusta.

Näytölle ilmestyy ikkuna, jossa näkyvät lisenssiehdot.

→ Mikäli hyväksyt lisenssiehdot, napsauta **Yes/Kyllä**-painiketta.

Seuraavassa ikkunassa valitaan hakemisto, johon asennustiedostot tietokoneessa tallennetaan.

→ Hyväksy ohjelman ehdottama hakemisto tai napsauta **Browse/Selaa**-painiketta ja valitse toinen hakemisto. Napsauta **Next/Seuraava**-painiketta.

Asennuksen aikana asennusvelho näyttää **Setup Status** -ikkunassa, mikä toimenpide kulloinkin on meneillään ja miten asennus etenee.

Tämän asennusvaiheen jälkeen näytölle ilmestyy ikkuna, jossa pyydetään kytkeämään Gigaset USB Stick 108 tietokoneeseen.

→ Työnnä Gigaset USB Stick 108 tietokoneen vapaaseen USB-liitinpaikkaan.

Kun Gigaset USB Stick 108 on kytketty tietokoneeseen, asennus jatkuu automaattisesti. Käyttöjärjestelmän automaattinen laitteistontunnistusohjelma

aukeaa Gigaset USB Stick 108 -sovittimen ohjainten (ajureiden) asennusta var-  
ten.

Tietokoneen muista asetuksista riippuen voi olla, että kyseinen ikkuna ei ilmesty tietokoneen näytölle. Tällöin järjestelmä suorittaa tässä kuvatun asennusvai-  
heen automaattisesti.

### Ota huomioon:

Mikäli tietokoneen käyttöjärjestelmänä on Windows XP Service Pack 2, näy-  
tölle ilmestyy ikkuna **Found New Hardware Wizard/Ohjattu uuden laitteis-  
ton asennus**. Valitse vaihtoehto **No, not at this time/Ei, ei tällä kertaa** ja nap-  
sauta **Next/Seuraava**-painiketta.

→ Valitse vaihtoehto **Install the software automatically/Asenna ohjelmistot  
automaattisesti** ja napsauta **Next/Seuraava**-painiketta.

### Huomaa:

- ◆ Windows 2000/XP: Mikäli näytölle ilmestyy varoitus **Digital Signature Not Found/Digitaalista allekirjoitusta ei löytynyt**, älä välitä siitä, vaan jatka automaattista asennusta.
- ◆ Windows 98 SE/ME: Ohjelma voi pyytää sinua laittamaan Windowsin asen-  
nus-CD:n CD-asemaan voidakseen jatkaa ohjainten (ajureiden) asennusta.  
Pidä siis kyseinen CD-levy valmiiksi esillä tai näppäile polku, jonka alle Win-  
dows-asennustiedostot on tallennettu.
- ◆ Käynnistä tietokone uudelleen, jos ohjelma pyytää sinua tekemään niin.

## Gigaset USB Stick 108

21

Tämän jälkeen näytölle ilmestyy käyttöjärjestelmästä riippuen yksi tai kaksi ikkuna, joissa pyydetään päättämään asennus.

→ Napsauta kulloinkin **Finish/Valmis**-painiketta.

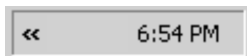
Asennus päättyy. Windows-käyttöjärjestelmästä riippuen ohjelma saattaa vielä pyytää sinua käynnistämään tietokoneen uudelleen.

## Asennuksen tarkistaminen

Mikäli asennus onnistui, käytössäsi on nyt Gigaset WLAN Adapter Monitor, jonka avulla voit konfiguroida Gigaset USB Stick 108 -sovittimen ja muodostaa yhteyden muihin verkkosovittimiin tai liityntäpisteeseen.

Gigaset WLAN Adapter Monitor näkyy tehtäväpalkissa olevana kuvakkeena, joka ilmaisee mm., onko johonkin laitteeseen jo muodostettu yhteys.

Mahdolliset näytöt:



Ei kuvaketta:

**Ohjelma ei ole käynnistynyt.**

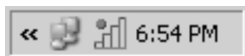
Yritä ensin käynnistää Gigaset WLAN Adapter Monitor manuaalisesti.

→ Valitse käynnistysvalikossa **Start/Käynnistä – Programs/Ohjelmat – Gigaset USB Stick 108 – Gigaset WLAN Adapter Monitor**.

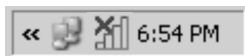
Mikäli tämä ei onnistu, asennus on epäonnistunut.

→ Poista ohjelman asennus.

→ Asenna ohjelma uudelleen.



Ohjelma asennettu, punainen ympyrä kuvakkeen yläpuolella: **Gigaset USB Stick 108 -sovitinta ei ole kytketty.**



Punainen rasti kuvakkeen yläpuolella:  
**Ei yhteyttä toiseen laitteeseen.**



Vihreä ympyrä kuvakkeen yläpuolella:  
**Yhteys muodostunut.**

Kuvakkeen värillisten palkkien lukumäärä kuvastaa yhteyden laatua.

## Tietoturva-asetukset

Tehdasasetuksena tietoturva-asetukset on kytketty pois päältä. Kehotamme aktivoimaan tietoturva-asetukset heti. Lue ohjeet CD-ROM-levyllä olevasta käyttöohjeesta.

### Ota huomioon:

Edellytys onnistuneelle kommunikoinnille on, että kaikissa langattomaan lähi-verkkoon (WLAN) kuuluvissa laitteissa on samat tietoturva-asetukset.

## Guide d'installation rapide

Ce guide d'installation rapide a pour but de vous aider à installer le Gigaset USB Stick 108 et le raccorder à un point d'accès (tel que le Gigaset SE551 WLAN dsl/cable) pour accéder à Internet. Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'utilisation disponible sur le CD-Rom fourni, ou consulter l'adresse Internet [www.siemens.com/qigasetusbstick108](http://www.siemens.com/qigasetusbstick108).

## Marques déposées

Microsoft, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 et Windows XP sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

Super G est une marque déposée de Atheros Communications, Inc.

## Consignes de sécurité

- ◆ Le Gigaset USB Stick 54 Gigaset USB Stick 108 peut perturber le fonctionnement des équipements médicaux.

Vous trouverez des consignes sur la sécurité dans le manuel d'utilisation détaillé et sur le CD-Rom.

## Configuration requise

Les éléments suivants sont requis :

- ◆ un PC 466 MHz utilisant l'un des systèmes d'exploitation suivants :  
Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 ou Windows XP,
- ◆ 64 Mo de mémoire vive et au moins 30 Mo d'espace disque,
- ◆ un port USB libre,
- ◆ un lecteur de CD-Rom ou de DVD.

## Procédure d'installation

La procédure de connexion à Internet via un point d'accès est la suivante :

1. Installez pour commencer le Gigaset USB Stick 108 sur un PC.
2. Installez ensuite le point d'accès. Cette opération est décrite dans le manuel d'utilisation de l'appareil correspondant.
3. Raccordez le Gigaset USB Stick 108 au point d'accès.

## Installation du Gigaset USB Stick 108 sur un PC

### À noter :

- ◆ Ne jamais raccorder le Gigaset USB Stick 108 à votre PC avant d'avoir installé le logiciel qui vous indiquera à quel moment le raccorder.
- ◆ Lors de l'installation du Gigaset USB Stick 108, ne pas oublier que le SSID (Service Set ID) doit être identique sur tous les composants du réseau sans fil.
- ◆ Vous devrez peut-être disposer des droits d'administrateur sur votre ordinateur pour réaliser l'installation.

- ➔ Quittez tous les programmes en cours d'exécution.
- ➔ Insérez le CD-Rom fourni dans le lecteur de votre PC et attendez l'affichage de la page d'accueil. Dans le cas où celle-ci n'apparaîtrait pas automatiquement, démarrer l'installation manuellement :
  - Ouvrez l'Explorateur Windows.
  - Sélectionnez le lecteur de CD-Rom.
  - Double-cliquez sur le programme **start.exe**.

La fenêtre de sélection de la langue doit apparaître.

- ➔ Sélectionnez la langue voulue.

Un nouvel écran vous propose le contenu du CD-Rom.

- ➔ Cliquez sur **Installation**.

**Remarque :**

Les boîtes de dialogue peuvent être légèrement différentes d'un système d'exploitation à l'autre. À quelques clics ou redémarrages près, l'installation est pratiquement automatique.

L'Assistant Installation apparaît sur l'écran.

→ Cliquez sur **Suivant** pour poursuivre l'installation.

La boîte de dialogue avec l'accord de licence s'ouvre.

→ Si vous acceptez l'accord de licence, cliquez sur **Oui**.

Sélectionnez dans la boîte de dialogue suivante le répertoire d'installation des fichiers sur votre PC.

→ Validez le répertoire défini par défaut ou sélectionnez un autre répertoire en cliquant sur le bouton **Parcourir** puis cliquez sur **Suivant**.

Lors de la procédure d'installation, l'Assistant InstallShield indique dans la boîte de dialogue **Progression de l'installation** quelle est l'action qui est exécutée et affiche la progression de l'installation.

Au terme de cette étape, une nouvelle boîte s'affiche vous demandant de raccorder le Gigaset USB Stick 108 à votre PC.

→ Insérez le connecteur du Gigaset USB Stick 108 dans un port USB libre de votre PC.

Dès l'insertion du Gigaset USB Stick 108, l'installation se poursuit automatiquement. La boîte de dialogue de reconnaissance automatique du matériel s'affiche pour permettre l'installation des pilotes du Gigaset USB Stick 108.

## Gigaset USB Stick 108

27

Selon le PC et ses autres paramètres, l'étape suivante peut ne pas apparaître et l'installation se poursuivre automatiquement. L'étape d'installation décrite ici est automatiquement exécutée par le système.

### À noter :

Si votre ordinateur est équipé du système d'exploitation Windows XP Service Pack 2, la fenêtre **Assistant Ajout de nouveau matériel détecté** s'affiche. Sélectionnez l'option **Non, pas pour cette fois**, puis cliquez sur **Suivant**.

→ Sélectionnez l'option **Installation automatique du programme** et cliquez sur **Suivant**.

### Remarques :

- ◆ Sous Windows 2000 / XP : si le message d'avertissement **Signature numérique introuvable** apparaît, ignorez-le et continuez la procédure d'installation automatique.
- ◆ Sous Windows 98 SE / ME : vous pouvez éventuellement obtenir un message vous demandant d'insérer votre CD Windows afin de poursuivre l'installation des pilotes. Vous devez donc préparer ce CD ou spécifier le chemin sous lequel les fichiers d'installation de Windows se trouvent sur votre PC.
- ◆ Redémarrez votre ordinateur lorsque cela vous est demandé.

À la fin de l'installation, cliquez sur le ou les bouton(s) Terminer proposé(s).

→ Cliquez sur **Terminer**.

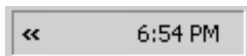
L'installation est terminée. En fonction de la version de Windows utilisée, vous pouvez être invité à redémarrer votre ordinateur.

## Vérification de l'installation

Au terme de l'installation, vous avez accès aux fonctionnalités du moniteur de l'adaptateur Gigaset WLAN. Le moniteur de l'adaptateur Gigaset WLAN vous permet de configurer votre Gigaset USB Stick 108 et d'établir une connexion avec les autres adaptateurs réseau ou avec un point d'accès.

Cet outil est représenté dans la zone Info de la barre des tâches par une icône indiquant également s'il existe déjà une connexion avec un autre utilisateur.

La zone Info de la barre des tâches permet d'afficher les informations suivantes :



Pas d'icône :

**Le programme n'est pas lancé**

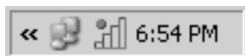
Essayez tout d'abord de lancer manuellement l'outil Gigaset WLAN Adapter Monitor.

→ Cliquez dans le menu Démarrer sur **Démarrer – Programmes – Gigaset USB Stick 108 – Gigaset WLAN Adapter Monitor**.

Si cette opération n'est pas possible, cela signifie que l'installation a échoué.

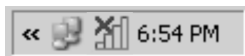
→ Désinstallez le programme.

→ Redémarrez ensuite l'installation.



Le logiciel est présent, une boule rouge apparaît au-dessus de l'icône :

**Le Gigaset USB Stick 108 n'est pas connecté au PC**



Une croix rouge apparaît au-dessus de l'icône :

**Aucune connexion réseau**



Une boule verte apparaît au-dessus de l'icône :

**La connexion est établie**

Le nombre de barres colorées visibles sur l'icône indique la qualité de la connexion.

## Réglages de sécurité

Les options de sécurité sont désactivées par défaut. Nous vous recommandons vivement d'activer les réglages de sécurité. Veuillez consulter le manuel d'utilisation détaillé disponible sur le CD-Rom pour plus de détails.

### À noter :

Pour que la communication puisse se dérouler normalement, il est nécessaire que tous les participants d'un réseau sans fil utilisent les mêmes paramètres de sécurité.



## Guida rapida

La presente guida rapida illustra come azionare il Gigaset USB Stick 108 ed entrare e navigare in Internet tramite un Access Point (come p.es. Gigaset SE551 dsl/cable). Informazioni dettagliate sono disponibili nelle istruzioni per l'uso in formato elettronico contenute nel CD-ROM fornito con il prodotto, e in Internet all'indirizzo

[www.siemens.com/gigasetusbstick108](http://www.siemens.com/gigasetusbstick108).

## Marchi di fabbrica

Microsoft, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP e Internet Explorer sono marchi registrati della Microsoft Corporation.

Super G è un marchio registrato di Atheros Communications, Inc.

## Avvertenze di sicurezza

- ◆ Il Gigaset USB Stick 108 può creare interferenze con le apparecchiature mediche.

Indicazioni per un funzionamento sicuro sono contenute nella guida dettagliata su CD-ROM.

## Requisiti del sistema

Per il funzionamento sono necessari:

- ◆ un PC con almeno 466 MHz e uno dei seguenti sistemi operativi: Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 oppure Windows XP
- ◆ 64 MB RAM e almeno 30 MB di spazio su disco fisso
- ◆ una porta USB disponibile
- ◆ un'unità CD-ROM o un'unità DVD

## Procedura di installazione

La procedura per stabilire un accesso a Internet tramite Access Point è la seguente:

1. Prima di tutto installare il Gigaset USB Stick 108 in un PC.
2. Successivamente, installare l'access point. La procedura è descritta nelle relative istruzioni.
3. Creare la connessione dal Gigaset USB Stick 108 all'access point.

## Istallazione del Gigaset USB Stick 108 su un PC

### Nota:

- ◆ Inserire la spina del cavo USB nella presa del PC solo quando richiesto dal software di installazione
- ◆ Durante l'installazione del Gigaset USB Stick 108 l'SSID (Service Set ID) di tutti i componenti wireless deve essere identico.
- ◆ Per effettuare l'installazione occorre disporre dei diritti di amministratore sul PC.

- ➔ Chiudere tutti i programmi in corso.
- ➔ Inserire il CD-ROM nel PC e attendere che compaia la finestra di avvio. Se la finestra di avvio non dovesse comparire automaticamente, avviare l'installazione manualmente:
  - Aprire Windows Explorer.
  - Selezionare l'unità CD-ROM.
  - Fare doppio clic su **start.exe**.

Compare la finestra di selezione della lingua.

- ➔ Selezionare la lingua desiderata.

Compare una finestra con la descrizione generale del contenuto del CD-ROM.

- ➔ Fare clic su **Installazione**.

### Nota:

Le finestre dei diversi sistemi operativi sono leggermente diverse l'una dall'altra. L'installazione avviene automaticamente, ad eccezione di alcuni clic del mouse e delle eventuali procedure di riavvio.

Sullo schermo compare l'assistente InstallShield.

→ Fare clic su **Avanti**, per continuare il processo di installazione.

Si apre la finestra con le condizioni di licenza.

→ Per accettare le condizioni di licenza, fare clic su **Sì**.

Nella finestra che appare, selezionare la directory per i file di installazione sul PC.

→ Accettare la directory predefinita oppure, utilizzando il pulsante **Sfoglia**, selezionare un'altra cartella e fare clic su **Avanti**.

Nel corso dell'installazione, l'assistente Wizard visualizza nella finestra

**Setup\_Status** il tipo di azione eseguita ed il grado di avanzamento del processo di installazione.

Terminata questa fase di installazione, compare una finestra di avviso che invita a collegare il Gigaset USB Stick 108 al PC.

→ Inserire il connettore in una porta USB libera del PC.

Dopo il collegamento del cavo USB l'installazione continua automaticamente. Si apre la funzione di riconoscimento automatico dell'hardware del sistema operativo che consente di installare i driver del Gigaset USB Stick 108.

**Nota:**

Se sul PC è presente il sistema operativo Windows XP Service Pack 2, apparirà **l'assistente per la ricerca di nuovo hardware**. Selezionare l'opzione Questa volta no e fare clic su **Avanti**.

In base alle impostazioni del PC, viene visualizzata una finestra di dialogo.

Qualora la finestra non dovesse comparire, significa che le seguenti fasi dell'installazione vengono eseguite automaticamente dal sistema.

## Gigaset USB Stick 108

35

→ Scegliere l'opzione **Installa automaticamente il software** e fare clic su **Avanti**.

### Nota:

- ◆ In Windows 2000 / XP: se il sistema vi informerà di non aver trovato la **firma digitale**, ignorare il messaggio e continuare con l'installazione automatica.
- ◆ In Windows 98SE / ME: per proseguire con il processo di installazione dei driver, viene eventualmente richiesto di inserire il CD di installazione di Windows. Tenere questo CD a portata di mano o inserire il nome del percorso nel quale sono stati eventualmente salvati i file di installazione di Windows nel proprio PC.

- ◆ Se richiesto, riavviare il PC.
- ◆ Se nel proprio PC fossero presenti file più recenti, rispondere in maniera affermativa alla richiesta di mantenerli, selezionando **SI**.

Dopo l'installazione, in base al sistema operativo vengono visualizzate una o due finestre che invitano a concludere l'installazione.

→ Fare clic su **Fine**.

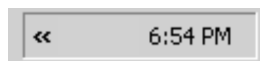
L'installazione viene conclusa e il PC viene riavviato.

## Verifica dell'installazione

Se l'installazione è stata eseguita correttamente, è ora disponibile il Gigaset WLAN Adapter Monitor. Il Gigaset WLAN Adapter Monitor consente di configurare il proprio Gigaset USB Stick 108 e di impostare una connessione con gli altri adattatori di rete o un access point.

Il Gigaset WLAN Adapter Monitor viene rappresentato da un simbolo presente nell'area informazioni della barra delle applicazioni e indica se esiste già una connessione

Nell'area informazioni della barra delle applicazioni possono comparire i seguenti simboli:



Nessun simbolo:  
**Software non avviato**

Se il software non viene avviato, avviare il Gigaset WLAN Adapter Monitor manualmente.

→ Fare clic su menu **Start - Programmi - Gigaset USB Stick 108 - Gigaset WLAN Adapter Monitor**.

Se non fosse possibile, significa che l'installazione non è stata eseguita correttamente.

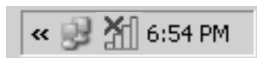
→ Rimuovere il software.

→ Installare nuovamente il software.



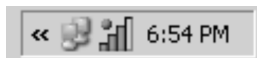
Se il software è presente e sopra il simbolo compare un pallino rosso:

**Gigaset USB Stick 108 non collegato**



Croce rossa sopra il simbolo:

**Nessun collegamento alla rete**



Pallino verde sopra il simbolo:

**Il collegamento è stato stabilito**

Il numero di barre colorate nel simbolo indica la qualità della connessione.

## Impostazioni sicurezza

Normalmente le impostazioni di sicurezza sono disattivate. Si consiglia vivamente di attivarle! A questo proposito, leggere la guida dettagliata contenuta nel CD-ROM allegato.

### **Nota:**

La condizione per una comunicazione con esito positivo è che tutti i partecipanti a una WLAN abbiano impostazioni di sicurezza identiche.



## Beknopte installatiehandleiding

In deze beknopte installatiehandleiding leest u hoe de Gigaset USB Stick 108 in gebruik neemt en via een access point (bijv. Gigaset SE551 WLAN dsl/cable) toegang krijgt tot het internet. Gedetailleerde informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing op de meegeleverde CD-ROM en op het internet onder [www.siemens.nl/gigaset](http://www.siemens.nl/gigaset). Op deze site selecteert u het product in de "Product Snelzoeker" en drukt u vervolgens op "Ga".

### Handelsmerken

Microsoft, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 en Windows XP zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation.

Super G is een geregistreerd handelsmerk van Atheros Communications, Inc.

### Veiligheidsvoorschriften

- ◆ De Gigaset USB Stick 108 kan de werking van medische apparaten beïnvloeden.

Aanwijzingen voor veilig gebruik vindt u in de uitgebreide gebruiksaanwijzing op de CD.

## Systeemvereisten

Om het apparaat te gebruiken heeft u nodig:

- ◆ een PC met minstens 466MHz en een van de volgende besturingssystemen: Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 of Windows XP
- ◆ 64MB RAM en minimaal 30MB vrije ruimte op de harde schijf
- ◆ een vrije USB-poort
- ◆ een CD-ROM-station of een DVD-station.

## Werkwijze bij de installatie

U gaat als volgt te werk om toegang tot het internet tot stand te brengen via een access point:

1. Installeer eerst de Gigaset USB Stick 108 op een PC.
2. Installeer vervolgens het access point. Dit wordt in de installatiehandleiding van het desbetreffende apparaat beschreven.
3. Breng de verbinding van de Gigaset USB Stick 108 met het access point tot stand.

## Installatie van de Gigaset USB Stick 108 op een PC

### Let op het volgende:

- ◆ Steek de Gigaset USB Stick 108 pas in een bus van de PC als dit wordt gevraagd door de installatiesoftware.
- ◆ Bij de installatie van de Gigaset USB Stick 108 moet de SSID (Service Set ID) van alle draadloze componenten van het netwerk identiek zijn.
- ◆ Het is mogelijk dat u beheerdersrechten op uw PC nodig heeft.

- Sluit alle actieve toepassingen.
- Plaats de meegeleverde CD in het CD-ROM-station van de PC en wacht tot het beginvenster verschijnt. Als het beginvenster niet automatisch verschijnt, start u de installatie handmatig:
  - Open Windows Verkenner.
  - Selecteer het CD-ROM-station.
  - Dubbelklik op het programma **start.exe**.

Het venster voor de taalkeuze wordt dan weergegeven.

- Kies uw taal.

Er wordt een venster weergegeven met informatie over de inhoud van de CD.

- Klik op **Installatie**.

#### Opmerking:

De vensters van de verschillende Windows-besturingssystemen verschillen slechts weinig van elkaar. De installatie verloopt grotendeels automatisch. U hoeft alleen enkele keren met de muis te klikken en de PC opnieuw op te starten.

De wizard InstallShield wordt weergegeven op het scherm.

- Klik op **Volgende** om de installatie voort te zetten.

Het venster met de licentieovereenkomst wordt geopend.

- Als u de licentieovereenkomst accepteert, klikt u op **Ja**.

In het volgende venster kiest u de map voor de installatiebestanden op uw PC.

- Accepteer de voorgestelde map of klik op de knop **Bladeren** om een andere map te zoeken, en klik op **Volgende**.

Tijdens de installatie geeft de wizard InstallShield in het venster **Configuratie-status** aan welke handeling momenteel wordt uitgevoerd en hoe ver de installatie is gevorderd.

Na het voltooien van deze installatiestap verschijnt een berichtvenster waarin u wordt gevraagd de Gigaset USB Stick 108 aan te sluiten op de PC.

→ Steek de Gigaset USB Stick 108 stekker in een vrije USB-poort op de PC.

Na het insteken van de Gigaset USB Stick 108 wordt de installatie automatisch voortgezet. Er verschijnt een venster voor automatische hardwaredetectie om de stuurprogramma's voor de Gigaset USB Stick 108 te installeren.

Afhankelijk van andere instellingen van de PC is het mogelijk dat dit venster niet verschijnt op uw PC. De hier beschreven installatiestap wordt dan automatisch uitgevoerd.

#### Let op het volgende:

Als het besturingssysteem Windows XP Service Pack 2 is geïnstalleerd op uw PC, verschijnt het venster **Wizard nieuwe hardware gevonden**. Kies de optie **Ik wil zelf kiezen (geavanceerd)** en klik op **Volgende**.

→ Kies de optie **Software automatisch installeren** en klik op **Volgende**.

#### Aanwijzingen:

- ◆ In Windows 2000 / XP: Als u de waarschuwing **Kan digitale handtekening niet vinden** krijgt, negeert u deze melding en gaat u verder met de automatische installatie.

- ◆ In Windows 98SE / ME: Mogelijk krijgt u het verzoek de installatie-CD van het Windows-besturingssysteem te plaatsen om de installatie van het stuurprogramma voort te zetten. Houd deze CD gereed of geef een pad op waaronder eventueel de Windows-installatiebestanden op uw PC zijn opgeslagen.
- ◆ Start de PC opnieuw op als dit wordt gevraagd.

Na de installatie verschijnen, afhankelijk van het besturingssysteem, een of twee vensters waarin u wordt gevraagd de installatie te voltooien.

→ Klik op **Voltooien**.

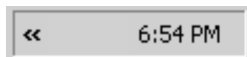
De installatie wordt afgesloten. Afhankelijk van de versie van het Windows-besturingssysteem wordt u eventueel nog gevraagd om de PC opnieuw op te starten.

## Installatie controleren

Als de installatie is succesvol wast, kunt u nu de Gigaset WLAN Adapter Monitor gebruiken. Met de Gigaset WLAN Adapter Monitor configureert u de Gigaset USB Stick 108 en brengt u een verbinding tot stand met andere netwerkadapters of een access point.

De Gigaset WLAN Adapter Monitor wordt door een pictogram in de taakbalk weergegeven, dat tegelijkertijd aangeeft of al een verbinding met een verbindingspartner bestaat.

De volgende indicaties in het infogebied van de taakbalk zijn mogelijk:



Geen pictogram:  
**Software niet gestart**

Probeer eerst de Gigaset WLAN Adapter Monitor handmatig te starten.

→ Klik in het menu Start op **Start – Programma's – Gigaset USB Stick 108 – Gigaset WLAN Adapter Monitor**.

Als dit niet mogelijk is, is de installatie niet correct verlopen.

→ Maak de installatie van de software dan ongedaan.

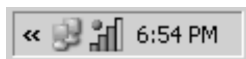
→ Installeer de software vervolgens opnieuw.



Software beschikbaar, rode bal boven het pictogram:  
**Gigaset USB Stick 108 niet ingestoken**



Rood kruis boven het pictogram:  
**Geen verbinding met de verbindingspartner**



Groene bal boven het pictogram:  
**Verbinding tot stand gebracht**

Het aantal gekleurde balkjes in het pictogram geeft de kwaliteit van de verbinding weer.

## Beveiliging

Standaard is de beveiliging gedeactiveerd. Het wordt dringend aangeraden de beveiliging te activeren. Lees hiervoor de uitgebreide gebruiksaanwijzing op de CD.

### Let op het volgende:

Voor succesvolle communicatie moeten alle verbindingpartners van een WLAN dezelfde beveiligingsinstellingen gebruiken.



Issued by  
Siemens Communications  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2005  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.siemens.com/gigaset](http://www.siemens.com/gigaset)

No.: A31008-M1038-R101-1-7643